



Prot. N. *1907* SR/sr

**ALLE AZIENDE INTERESSATE  
AI CONSORZI INTERESSATI  
ALLE ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA  
- LORO SEDI-**

## ***PROWEIN 2014***

Fiera Internazionale Vini e Liquori – Düsseldorf, 23 – 25 marzo 2014

**La Camera di Commercio di Pavia, tramite la sua azienda speciale Paviaviluppo, organizza, in accordo con il Consorzio Tutela Vini Oltrepò Pavese e con il Distretto del Vino di qualità dell'Oltrepò Pavese, la partecipazione di una collettiva di aziende e vini della provincia a Prowein 2014, curandone gli aspetti tecnico-organizzativi.**

La 21a edizione di Prowein ([www.prowein.com](http://www.prowein.com)) si svolgerà a Düsseldorf dal 23 al 25 marzo 2014. La Fiera è, come noto, manifestazione di grande rilievo internazionale come dimostrano i dati dell'edizione del 2013 alla quale hanno partecipato 4.783 espositori provenienti da 48 paesi e che è stata visitata da oltre 44.000 esperti del settore alberghiero, della distribuzione e della ristorazione. Storicamente, come numero di espositori presenti, l'Italia è paese leader insieme a Germania, Francia e Spagna. La manifestazione rappresenta per le aziende italiane l'occasione per consolidare la propria presenza sul mercato tedesco e di affermarsi sui mercati del Nord e dell'Europa dell'Est.

La Camera di Commercio, tramite la propria Azienda speciale Paviaviluppo, intende, come nelle passate edizioni, organizzare e coordinare una presenza collettiva di aziende dell'Oltrepò alla manifestazione tedesca in uno spazio comune e autonomo nel padiglione 3, che sarà interamente dedicato all'Italia. L'area prenotata è di 54 metri quadrati e sarà allestita per poter garantire alle imprese partecipanti di presentare il proprio prodotto in modo adeguato con la presenza di attrezzature adatte.

**Grazie all'intervento economico della Camera di Commercio, attraverso Paviaviluppo, il costo di partecipazione per ogni singola azienda pavese sarà molto contenuto.**

**La quota di partecipazione, di 1.000,00 euro, è pari a quanto proposto durante le ultime edizioni e comprende i seguenti servizi:**

- Spazio individuale opportunamente caratterizzato all'interno della collettiva "Oltrepò Pavese" gestita dalla Camera di Commercio e Paviaviluppo (è necessaria la presenza di un rappresentante aziendale). Per ragioni di spazio si stima che le postazioni disponibili saranno nell'ordine di 10 unità.
- Iscrizione a catalogo ufficiale della fiera
- Una copia del Catalogo Ufficiale della manifestazione
- Assicurazione multirischi generale della manifestazione
- Badges per l'ingresso degli espositori in fiera
- Assistenza in loco di un funzionario da parte dell'Ente organizzatore
- Servizio di interpretariato generale / sommelier per l'intera durata della fiera
- Servizio di groupage – spedizione vini

Sono, invece, esclusi i seguenti servizi:



Camera di Commercio  
Pavia



**PAVIASVILUPPO**  
Azienda Speciale Camera Commercio Pavia

- interpretariato individuale
- quant'altro non specificato nei servizi compresi nella quota di partecipazione e sopra elencati

Potrà inoltre essere allestito un banco di mescita e servizio, con le stesse caratteristiche delle postazioni individuali, per la degustazione promozionale di produzioni tipiche del territorio.

Prevediamo inoltre di richiedere la presenza di n.3 collaboratori tra hostess/interpreti e sommelier per offrire assistenza e per la mescita dei vini nel banco promozionale per tutta la durata della manifestazione.

**Per informazioni:**

Stefano Rubino (Tel.: 0382-393215 Fax: 0382-393268 E-mail: [rubino@pv.camcom.it](mailto:rubino@pv.camcom.it) ); Elisabetta Morandotti (Tel.: 0382-393.275 E-mail: [commercio.estero@pv.camcom.it](mailto:commercio.estero@pv.camcom.it) )

**Per aderire all'iniziativa è necessario inviare entro e non oltre VENERDI' 29 NOVEMBRE** al seguente numero di fax: **0382 393.268:**

**(le 10 imprese partecipanti all'edizione 2013 avranno un diritto di prelazione da esercitare entro e non oltre venerdì 15 novembre p.v.)**

- la scheda di adesione ed il regolamento allegati, debitamente sottoscritti
- copia del bonifico bancario di € 300 + Iva a titolo di acconto del 30 % sul conto di **Paviasviluppo** -causale: Prowein 2014- IBAN IT 63I 05048 11302 000000046590.  
(Il saldo di € 700 + Iva dovrà essere versato prima dell'inizio della manifestazione)

Distinti saluti.

Pavia, 5 novembre 2013

IL PRESIDENTE  
(Giacomo de Ghislanzoni Cardoli).

All.: c.s.d.



Camera di Commercio  
Pavia



**PAVIASVILUPPO**  
Azienda Speciale Camera Commercio Pavia

# PROWEIN 2014

Fiera Internazionale Vini e Liquori – Düsseldorf, 23 – 25 marzo 2014

## SCHEDA DI ADESIONE DA RESTITUIRE A PAVIASVILUPPO

(unitamente a copia del regolamento sottoscritto e a fotocopia di attestazione di versamento del 30% della quota di iscrizione al seguente numero di conto di Paviaviluppo -causale: Prowein 2014- IBAN IT 63I 05048 11302 000000046590)

**ENTRO**

**VENERDI' 29 NOVEMBRE 2013 AL FAX 0382 393 268**

LA DITTA.....

INDIRIZZO.....CAP.....CITTA'.....

PROV.....TEL.....FAX.....E-MAIL.....

SITO WEB.....P. IVA.....C.F.....

PERSONA DI RIFERIMENTO IN AZIENDA (SIG.RA/SIG.).....

DESCRIZIONE DELLA PRODUZIONE/VINI PRODOTTI

.....

.....

.....

RICHIEDE DI PARTECIPARE NELL'AMBITO DELLA COLLETTIVA DELL'OLTREPO' PAVESE ALL'INIZIATIVA SOPRA EVIDENZIATA

---CON POSTAZIONE INDIVIDUALE (€ 1.000,00 + iva)

## CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

La presente adesione rappresenta impegno formale di partecipazione all'iniziativa. Un'eventuale rinuncia da parte degli espositori comporterà pertanto la perdita della quota di partecipazione versata.

La presente scheda fa riferimento alla nota informativa sulla manifestazione, così come al regolamento, dei quali costituisce allegato.

I dati forniti saranno trattati ai sensi del d.lgs. 196/2003

Per approvazione

Data \_\_\_\_\_

Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

**REGOLAMENTO PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE ORGANIZZATE E COORDINATE DA CAMERA DI COMMERCIO DI PAVIA - PAVIASVILUPPO**

**Art. 1 Finalità.** Le iniziative organizzate da PAVIASVILUPPO sono finalizzate alla promozione del sistema delle imprese e del territorio della provincia di Pavia in coerenza con le linee di programma della Camera di Commercio.

**Art. 2 Richiesta di partecipazione ed esclusioni** L'istanza di partecipazione ad ogni singola iniziativa può essere presentata a mezzo dell'apposito modello "richiesta di partecipazione". Lo stampato deve essere trasmesso a PAVIASVILUPPO entro i termini indicati per ogni iniziativa. Le domande devono essere sottoscritte dal legale rappresentante dell'impresa. PAVIASVILUPPO si riserva la facoltà di accettare le richieste di partecipazione e di accogliere, in tutto o in parte, le richieste relative all'area, all'allestimento ed ai servizi connessi all'iniziativa.

Sono escluse le aziende che:

- non sono in regola con i pagamenti dovuti a PAVIASVILUPPO e alla Camera di Commercio;
  - non si sono attenute a direttive impartite in precedenti occasioni o hanno assunto un comportamento tale da recare pregiudizio all'immagine della collettiva.
- Un ulteriore caso di esclusione potrebbe verificarsi qualora gli spazi disponibili non risultassero sufficienti ad esaurire tutte le richieste pervenute e non fosse possibile operare una riduzione proporzionale di tutti gli spazi. In tal caso il criterio di ammissione/esclusione si baserà sull'ordine cronologico di presentazione delle domande.

L'Azienda non è responsabile di un'eventuale esclusione notificata dagli Enti organizzatori diversi da PAVIASVILUPPO, in base ai loro regolamenti. L'eventuale esclusione verrà comunicata all'azienda interessata con l'indicazione delle motivazioni.

Qualora il numero delle adesioni pervenute fosse insufficiente a giustificare la realizzazione dell'iniziativa, PAVIASVILUPPO comunicherà la decisione di non realizzare la stessa alle imprese che hanno trasmesso l'istanza di partecipazione.

**Art. 3 Quota di partecipazione** La quota di partecipazione ha natura di concorso al complesso delle spese da sostenere per la realizzazione dell'iniziativa e non è quindi riferibile a singole prestazioni. Tale quota è definita a forfait oppure parametrata ai metri quadrati o ai "moduli". La quota di partecipazione potrà essere aggiornata per cause sopravvenute e sarà comunque riferita alla superficie effettivamente occupata e/o ai servizi realmente fruiti.

**Art. 4 Ammissione alla iniziativa ed assegnazione area espositiva** La sottoscrizione della richiesta di adesione rappresenta per l'impresa impegno formale di partecipazione all'iniziativa. L'ammissione, qualora l'azienda soddisfi i requisiti necessari alla partecipazione, è data da PAVIASVILUPPO a mezzo di comunicazione scritta.

L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa tenendo conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecnico-progettuali nonché dell'ottimale impostazione complessiva dell'iniziativa. In relazione alle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi, la superficie assegnata può non essere esattamente corrispondente per dimensione o ubicazione a quella richiesta.

L'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata possono essere modificate o cambiate in qualsiasi momento, qualora le circostanze lo richiedessero, senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti, fermo restando quanto dichiarato al precedente articolo 3. Non è permesso subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte della superficie espositiva assegnata. Non è permesso ospitare nello stand altre aziende o esporre i prodotti senza preventivo accordo con PAVIASVILUPPO.

**Art. 5 Pagamenti e rimborsi** Con la sottoscrizione della domanda di ammissione l'azienda si impegna a versare l'ammontare dovuto. PAVIASVILUPPO richiede un acconto sulla quota di partecipazione all'iniziativa.

Le fatture emesse da PAVIASVILUPPO dovranno essere pagate entro i termini previsti e comunque prima dell'inizio dell'iniziativa. L'ammissione è pertanto subordinata al pagamento delle fatture emesse.

**Art. 6 Prestazioni a carico dell'azienda espositrice o partecipante alla missione** Sono di norma a carico dell'impresa che dovrà provvedere in proprio, salvo diversa indicazione:

- la spedizione, il trasporto, la consegna del campionario fino a destinazione nell'area-stand assegnata, ed eventuale ritorno, con operazioni doganali e pratiche connesse;
- la sistemazione e cura del campionario all'interno dello stand;
- le forniture particolari non incluse nell'elenco delle attrezzature/servizi forniti dagli Organizzatori;
- l'assicurazione contro i rischi di trasporto, danni e furto del campionario;
- il viaggio e il soggiorno dei partecipanti.

**Art. 7 Dotazione e sistemazione area stand** Alle aziende partecipanti a fiere verrà consegnato uno stand di base allestito con la fornitura standard stabilita, di volta in volta, dall'organizzatore.

Eventuali modifiche o integrazioni potranno essere soddisfatte nei limiti delle possibilità, sempre con addebito.

Al fine di garantire un'immagine unitaria alla collettiva, si tenderà ad armonizzare la presentazione estetica degli stand.

**Art. 8 Rinunce** Poiché l'inoltro della domanda di partecipazione rappresenta impegno formale, un'eventuale rinuncia, notificata per iscritto, comporterà l'addebito delle spese che PAVIASVILUPPO sarà comunque tenuta a corrispondere agli organizzatori.

**Art. 9 Reclami** Eventuali reclami dovranno pervenire a mezzo lettera raccomandata, a PAVIASVILUPPO entro 15 gg dalla chiusura della manifestazione.

**Art. 10 Azioni di comunicazione e pubblicità** PAVIASVILUPPO, pur assicurando la massima attenzione e cura, non risponde di errori ed omissioni eventualmente accorsi nelle diverse azioni di comunicazione-pubblicità realizzate per la specifica iniziativa (brochure, catalogo ufficiale fiera, inserzioni stampa, ecc.)

**Art. 11 Viaggio/soggiorno - Trasporto merci** PAVIASVILUPPO si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, una o più agenzie di viaggio per il soggiorno degli operatori e/o una o più case di spedizione per il trasporto del materiale espositivo, senza assunzione di responsabilità per le prestazioni delle ditte segnalate, in quanto il rapporto tra le medesime e gli espositori sarà diretto.

**Art. 12 Foro competente** Per qualsiasi controversia sarà competente il Foro di Pavia.

Per approvazione  
Data \_\_\_\_\_

Timbro e firma  
del legale rappresentante \_\_\_\_\_